

 Strategic CSR Network 縱橫社會責任網絡

Thank you for your support!
多謝支持!



Annual Report

年報

2016/17



Care 關心 • Connect 連心 • Contribute 愛心

No good deed is too small 勿以善小而不為

Strategic CSR Network ("SCSR") has gained strength in the past year thanks to the support of all its stakeholders, including corporate donors, community partners and volunteers. Our connections abound and expanding networks have empowered us to reach out to the needy in society, especially the elderly and children. In the past 12 months, by pooling and drawing on the resources and expertise of stakeholders, SCSR engaged an aggregate of 519 volunteers, who together contributed 1,300+ service hours to assist 2,219 individuals through 36 charitable events. What is more, we were able to generate in-kind donations valued at HK\$2,700,000, which is more than three folds that of the last financial year.

Having organised and taken part in themed activities and visits in the past year, we now have a better understanding of the beneficiaries and their actual needs. Such information/feedback are shared with our NGO partners, volunteers and donors so that adequate assistance can be timely rendered to the needy using the appropriate channels. We believe that proactive reviews and fine-tuning of service approach are key to SCSR in performing fully and more efficiently its role as a bridge – to connect, match, and allocate manpower and resources – for the ultimate benefit of the people who need help.

SCSR works closely with NGOs to explore long-term programmes for specific beneficiary groups that volunteers may do even more for those in need. Between November 2016 and January 2017, SCSR participated in the Salvation Army Health and Care Express – Mobile Service Station for Street Sleepers project, helping with recruiting and training volunteers and arrangement was made for the volunteers to visit and bring hot meals and other supplies to street sleepers in districts like Sham Shui Po and Yau Tsim Mong. After a number of visits, some of the homeless opened their hearts and let the volunteers hear their stories. And such interactions also enabled us to better understand the situations of

street sleepers and relay them to the Salvation Army for follow up. We have long-term cooperative relationships with Methodist Centre and Kwun Tong Methodist Social Service, and with their cooperation, SCSR was able to reach many elderly who live alone and children from single-parent and new immigrant families. Via different activities, a trusting relationship was built between them and the volunteers. To ease the burden of the less fortunate, SCSR will keep organising community events including but not limited to household visits, family gatherings, outings, tutorials and home repairs.

While material support is essential for the needy, care is also what we hope to give as it often means more to the beneficiaries. I could not thank our partners enough for their passion and the time that they have devoted to serving the needy in the community. It is my wish that, through SCSR and its endeavours, more would be motivated to give back to society and help better other lives.

In concert with donors, partners and supporters, SCSR will remain steadfast at delivering its mission of helping to make the city a better place to live. Come join us now in spreading love and care in the community!

縱橫社會責任網絡有限公司（「縱橫社會責任網絡」）在企業捐贈者、社區合作夥伴及義工夥伴等持份者的支持下，過去一年取得長足發展。隨著合作網絡的擴大和延伸，我們接觸到更多以長者和兒童為主的弱勢社群。縱橫社會責任網絡在過去的十二個月裏與持份者群策群力，共招募了519義工人次、服務時數超過1,300小時、籌辦了36次活動並讓2,219人受惠，捐贈物資總值相當於270萬港元，是2015/16年度的三倍。

通過過去一年籌劃和參與不同的活動及探訪，我們更深入地了解到受助人的實際需要。我們向社福機構和義工夥伴分享資訊和經驗，以確保每一次的活動

contents 目錄

01	Chairman's Message 主席的話
03	Background 背景
06	Corporate Donors 企業捐贈者 Community Partners 社區合作夥伴 Volunteer Partners 義工夥伴
07	Corporate and Individual Donations 企業及個人捐贈
08	Event Review 活動回顧
19	What Volunteers Say 義工分享
21	Financial Report 財務報告
35	Support SCSR 支持縱橫社會責任網絡



都能正確及快速地向受助人提供最適切的幫助。我們認為定期檢討和調整策略能使縱橫社會責任網絡更有效地發揮其連繫、配對以及分配人手和資源的角色，為受助人謀求最大福祉。

縱橫社會責任網絡致力和社福機構合作為部份受助群體提供長期的義工服務。在2016年11月至2017年1月期間，我們參與了由救世軍籌劃的無「窮」健康列車 - 露宿者流動服務站計劃。縱橫社會責任網絡負責招募義工、和義工一起接受培訓，並帶同熱飯和物資前往探訪聚居於深水埗和油尖旺等地區的露宿者。在多次探訪下，露宿者也願意打開心扉與義工互動和傾談，使我們更明白他們的處境，並向救世軍作出反映以便進行跟進。我們與循道衛理中心和循道衛理觀塘社會服務處也建立了長期的合作關係，縱橫社會責任網絡和義工夥伴與其合作下，得以接觸到很多獨居長者、來自單親和新移民家庭的兒童，透過探訪或遊戲等形式的互動，讓他們感受到來自四方八面的關心與愛心。縱橫社會責任網絡將繼續組織探訪、聚會、參觀、補習和家居維修等活動，希望能為弱勢社群分擔肩上的重擔。

物資上的支援誠然重要，但對受助人來說，關懷及聆聽更為難能可貴。對此我極為感激縱橫社會責任網絡的合作夥伴，他們在繁忙的日程中仍願意奉獻時間以幫助社會上的弱勢群體。我希望通過縱橫社會責任網絡的不懈努力，感染更多人一起回饋社會，幫助改善弱勢群體的生活。

縱橫社會責任網絡將堅定不移地履行使命，繼續與企業捐贈者、社區合作夥伴及義工一起為我們的城市盡一分綿力，也期待您能成為我們的一分子，攜手在社區中傳播愛心與關懷！

Richard Tsang 曾立基
Chairman 主席

About Strategic CSR Network 關於縱橫社會責任網絡

Strategic CSR Network Limited is a registered not-for-profit organisation and a one-stop platform that aims at serving underprivileged communities in Hong Kong on an ongoing basis. Established, funded and supported by Strategic Public Relations Group ("SPRG" or the "Group") since late 2014, SCSR leverages the existing business and social networks of SPRG, as well as its experience in devising and participating in charitable and voluntary works, to connect and bring together different parties, including corporations, NGOs and volunteers to achieve common goals. SCSR also welcomes reusable product donations so as to reduce solid waste.

縱橫社會責任網絡有限公司為註冊非牟利機構，此一站式平台旨在持續服務香港的弱勢社群。機構在縱橫公共關係顧問集團（「縱橫公關集團」或「集團」）的支持下，於2014年底由集團出資成立，透過集團現有業務和社會脈絡，以及其籌辦及參與慈善和義務工作的豐富經驗，凝聚各方，包括企業、社福機構及義工，攜手服務社會。縱橫社會責任網絡亦歡迎各界捐贈可循環再用物品，以減少資源浪費。

About SPRG – Founding Company of SCSR 關於縱橫公關集團 — 縱橫社會責任網絡的創辦公司

SPRG is one of the largest public relations networks in Asia and the largest public relations consultancy in Hong Kong. Awarded Caring Company by Hong Kong Council of Social Service for over 10 consecutive years, SPRG strives to have a positive impact on Hong Kong society. Outside of the territory, its member offices are also encouraged to commit to corporate social responsibility. Corporate philanthropy initiatives range from pro bono public relations services to fundraising for local charities and educational institutions. In addition, Richard Tsang, founder and Chairman of SPRG and SCSR, seeks to personally effect change by holding 50+ board, committee and advisory positions in various business, religious, education and non-governmental organisations.

縱橫公關集團為亞洲最大公關集團之一及香港最大之公關顧問公司。作為連續10年或以上獲香港社會服務聯會頒發「商界展關懷」公司，集團致力服務香港社會。集團亦鼓勵在香港以外的各分公司積極參與企業慈善活動，如提供義務公關服務及為當地慈善及教育機構籌款，以履行企業社會責任。此外，集團及縱橫社會責任網絡創辦人兼主席曾立基亦身兼50多個商界、宗教、教育及非政府機構董事會、委員會及顧問的職務，藉此鼓勵更多人投身公益。

Board of Directors of SCSR 縱橫社會責任網絡董事局成員

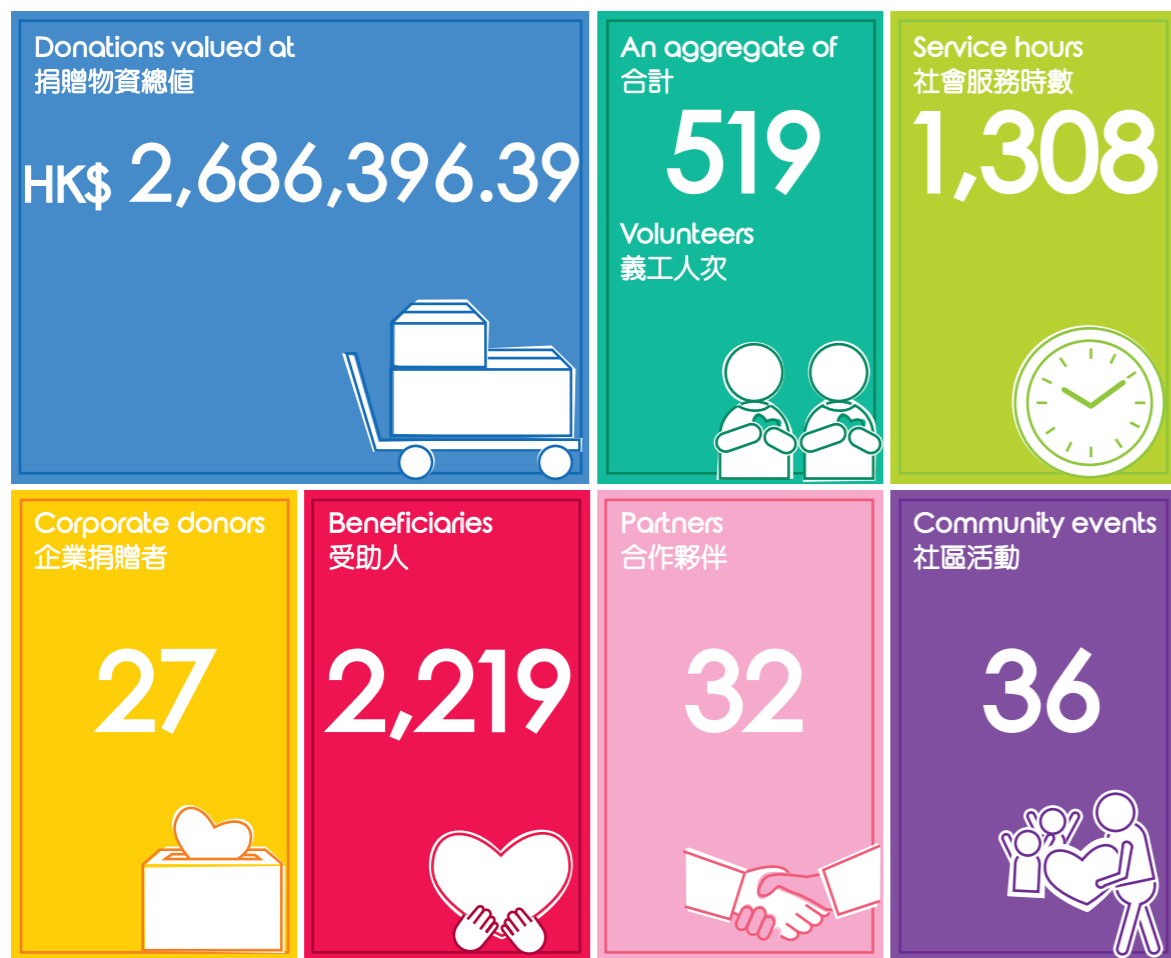
Chairman 主席: Tsang Lap Ki, Richard 曾立基

Directors 董事:	Chan Man Ching	陳曼菁
	Cheung Lai Wan	張麗雲
	Fok Ka Wai, Vivian	霍嘉慧
	Ho Mei Po, Jackey	何美寶
	Lee Wai Wun	李慧媛
	Wan Suk Yin	溫淑賢

Our Vision 我們的理念

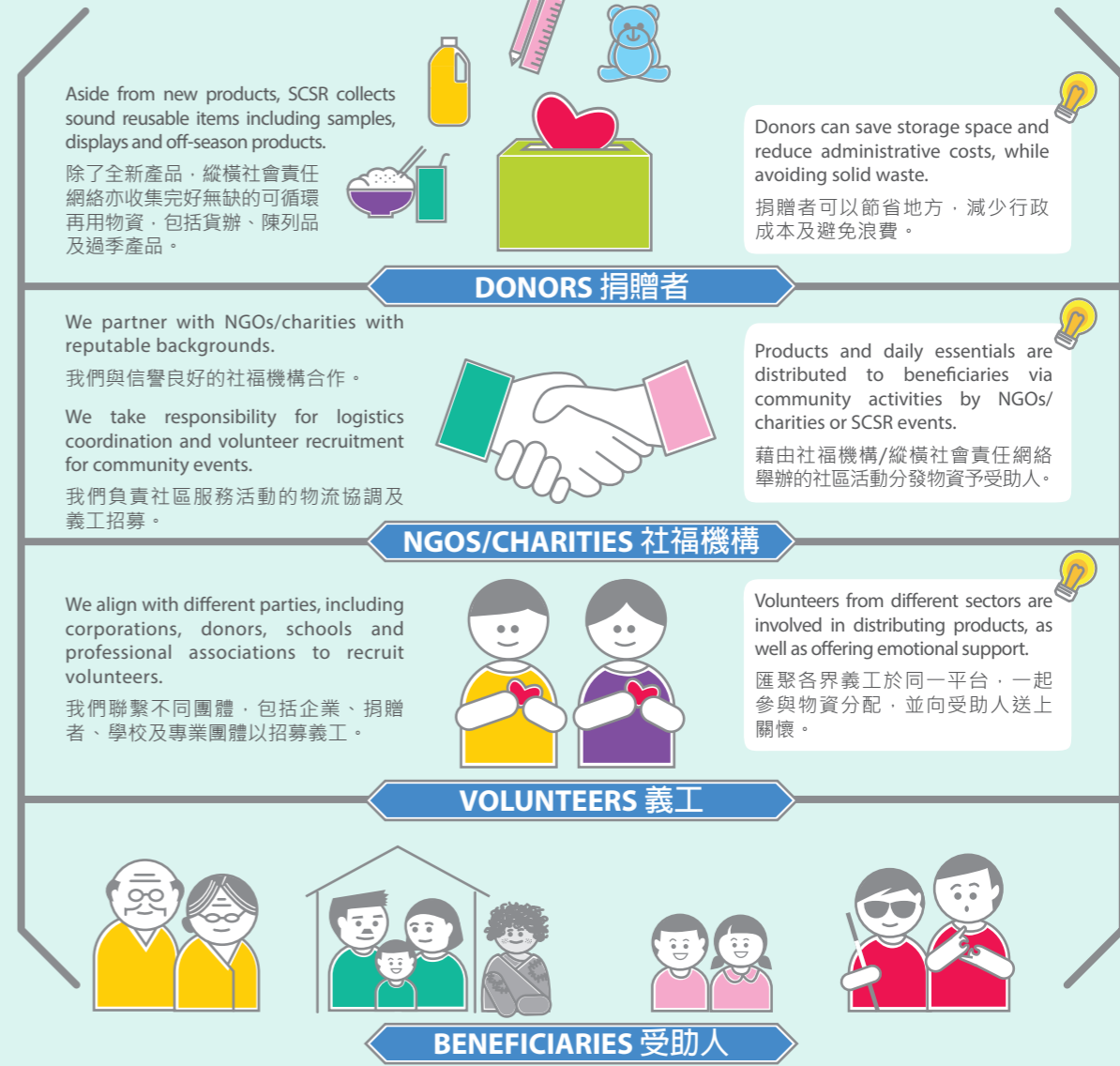


Achievements 成果 (For the year ended 31st March 2017 截至2017年3月31日止)



How Does the CSR Platform Work?

縱橫社會責任網路如何運作？



Corporate Donors 企業捐贈者



Community Partners 社區合作夥伴



Volunteer Partners 義工夥伴



Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品	No. of Items 件數	Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品	No. of Items 件數
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	"Lucky Star" Plush Toy (small) 福星寶寶(小)	324	Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球嘜芥花籽油	1,116
	"Lucky Star" Plush Toy (large) 福星寶寶(大)	25	Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	\$8 Discount Coupons for Squeezable Tortoise Jellies 腳腳龜苓膏\$8折扣優惠券	638
Aristo Securities Limited 雅利多證券有限公司	HKD 1,000 港幣1,000元	-		Sour Plum Drink 酸梅湯	720
Bauhaus International (Holdings) Ltd. 包浩斯國際(控股)有限公司	Ladies Clothes 女装衣服	3,964	Melco International Development Ltd. 新濠國際發展有限公司	Rice Dumplings 糰	60
	Wallets 錢包	90			
	Bags 手袋	213	Nameson Holdings Ltd. 南旋控股有限公司	HKD 1,000 港幣1,000元	-
Crostini	Assorted Cookies 雜錦曲奇	52	PuraPharm International (HK) Limited 培力控股有限公司	Nong's® Dry Throat & Cough Formula - Luo Han Guo 農本方®複方羅漢果止咳沖劑	150
Dream International Limited 德林國際有限公司	Cartoon Cushions 卡通咕啞	22	Sam Woo Construction Group Ltd. 三和建築集團有限公司	HKD 3,000 港幣3,000元	-
	Plush Stuffed Toys 毛絨玩具	87			
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$40 Cash Voucher \$40現金券	12,000	Shanghai La Chapelle Fashion Co. Ltd. 上海拉夏貝爾服飾 股份有限公司	Children Clothes 童裝衣服	30
Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	Mooncakes 月餅	150	Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Seat Cushion Hello Kitty彩虹舒脊坐墊	300
	Cakes 蛋糕	20	Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係顧問集團	Books 書籍	7
	Crackers 餅乾	22		Clothing and Accessories 衣服及配件	93
	Rice Vermicelli 米粉	22		Food and Beverages 糧食及飲品	9
	Bowl 碗	15		Household Products/ Daily Necessities 家居用品/日用品	219
	Cup 杯	41		Stationery and Toys 文具及玩具	216
	Lamp 檯燈	40	Suga International Holdings Ltd. 信佳國際集團有限公司	HKD 2,350 港幣2,350元	-
	Meal Box 飯盒	15		HKD 3,000 港幣3,000元	-
	Soap 肥皂	26	Techtronic Industries Co. Ltd. 創科實業有限公司	HKD 2,000 港幣2,000元	-
	Pencil Case 筆袋	29	The Hong Kong Institute of Financial Analysts And Professional Commentators Ltd 香港專業財經分析及評論家 協會有限公司	HKD 1,000 港幣1,000元	-
	Screen Cleaning Pad 螢幕清潔貼	110			
	Plush Stuffed Toys 毛絨玩具	23	Tianyun International Holdings Ltd. 天鈞國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯	240
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited 菲仕蘭(香港)有限公司	OPTIMEL DIAMOND SACHET GP (1'S) 康營樂鑽石裝試用裝(1'S)	200			
	OPTIMEL SILVER SACHET LEAFLET PACK FR 1'S 康營樂銀裝宣傳單張試用裝 禮品包	200			
Hin Sang Group (International) Holding Co. Ltd. 衍生集團(國際)控股有限公司	Hin Sang Healthy Joints Strain Relief Medicated Oil 衍生骨髓健活絡油	110			
Honey Moon Dessert Group 滿記甜品集團	Tokyo Milk Cheese Factory Salt Cookies Tokyo Milk Cheese Factory 海鹽芝士曲奇	60			
	Tokyo Milk Cheese Factory Honey Cookies Tokyo Milk Cheese Factory 蜂蜜芝士曲奇	60			
Hop Hing Group Holdings Ltd. 合興集團控股有限公司	Butter Cookies 牛油曲奇	48			

Individual Donation 個人捐款贈者		
Ko Wai Yin 古惠燕	HKD 350 港幣350元	
Ip Hau Yee 葉巧儀	HKD 350 港幣350元	
Ng Ting Yan 吳庭欣	HKD 350 港幣350元	
Wan Suk Yin 溫淑賢	HKD 2,000 港幣2,000元	



Dragon Boat Festival Elderly Household Visit 端午長者探訪

Ahead of the Dragon Boat Festival, volunteers including SPRG and CUHK • Care Service Team travel to Wanchai to visit the elderly and deliver rice dumplings and gifts. This visit was particularly meaningful as volunteers met with the same individuals that they had befriended in 2015 as part of Strategic CSR Network's kickoff event.

來自縱橫公關集團及中大•關懷服務團等義工於端午節前夕上門探訪灣仔區獨居長者，並送上糉子及禮物包。繼2015年6月的首次探訪活動後，我們再次登門造訪，為獨居長者們送上節日祝福及關懷。



Wan Chai Methodist Centre for the Seniors
循道衛理灣仔長者服務中心

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球嘜芥花籽油
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Canton Love-pes Vine Drink, Common Selfheal Fruit-spike Drink and \$8 Discount Coupons for Squeezable Tortoise Jellies 雞骨草飲品、夏枯草飲品及腳腳 龜苓膏\$8折扣優惠券
Melco International Development Ltd. 新濠國際發展有限公司	Rice Dumplings 糉

Celebrating Mid-Autumn Festival with the Elderly 遊中大•迎中秋

SCSR extends support to The Chinese University of Hong Kong, the organiser of two elderly visits ahead of the Mid-Autumn Festival. Over 200 seniors were visited, enabling them to have an early celebration.

縱橫社會責任網絡積極參與香港中文大學舉辦的「中大愛心月餅贈長者」活動，與超過200位長者歡慶中秋。



The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球嘜芥花籽油
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Canton Love-pes Vine Drink and Common Selfheal Fruit-spike Drink 雞骨草飲品及夏枯草飲品

Love is About Sharing: Mid-Autumn Festival Mong Kok/Shek Kip Mei Elderly Household Visit 愛•分享 — 中秋節探訪旺角/石硤尾長者

On the day of the Mid-Autumn Festival, a total of 77 SPRG volunteers visit elderly households in Shek Kip Mei and Mong Kok, expressing well wishes and distributing goodie bags.

77位縱橫公關集團義工帶同禮物一起前往石硤尾及旺角在中秋節探訪長者，送上節日祝福。



St. James' Settlement People's Food Bank 聖雅各福群會眾膳坊
The Mong Kok Kai Fong Association Chan Hing Social Services Centre
旺角街坊會陳慶社會服務中心

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	Mooncakes, Household Products and Toys 月餅、家居用品及玩具
Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球嘜芥花籽油
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Sour Plum Drink 酸梅湯

Love is About Sharing: Christmas Elderly Household Visit 愛•分享 - 聖誕長者探訪

SPRG colleagues and their family members are divided into groups before travelling to Tai Kok Tsui and Mongkok to visit the elderly, all of whom are living alone.

縱橫公關集團同事及親屬分別前往大角咀及旺角探訪獨居長者，為他們送上禮物。



The Mong Kok Kai Fong Association Chan Hing Social Services Centre
旺角街坊會陳慶社會服務中心

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited 菲仕蘭(香港)有限公司	OPTIMEL SILVER SACHET LEAFLET PACK FR 1'S 康營樂銀裝宣傳單張試用裝禮品包
Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球嘜芥花籽油
Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Seat Cushions Hello Kitty彩虹舒脊坐墊
Tianyun International Holdings Ltd. 天韻國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯

Lunar New Year Home Cleaning 家居清潔迎新春



The Mong Kok Kai Fong Association Chan Hing Social Services Centre
旺角街坊會陳慶社會服務中心

Sham Shui Po Elderly Visit 探訪深水埗長者

NAAC Shamshui Po District Elderly Community Centre
鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited 菲仕蘭(香港)有限公司	OPTIMEL DIAMOND SACHET GP (1'S) 康營樂鑽石裝試用裝(1'S)

Elderly Fun Gathering 長者唱遊樂

Heep Yunn School students keep the elderly entertained by playing games and delivering a live musical performance. Besides listening to the young women perform, everyone particularly enjoyed singing together.

來自協恩中學的學生們為獨居長者獻唱及一起玩遊戲，長者們樂在其中！



Methodist Centre -
Aldrich Bay Integrated Children & Youth Services
循道衛理中心愛秩序灣綜合青少年服務
Methodist Centre Methodist Kin Lok Centre
循道衛理中心健樂軒

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Hop Hing Group Holdings Ltd. 合興集團控股有限公司	Butter Cookies 牛油曲奇

Tsuen Wan and Kwai Chung Elderly Visit 探訪荃灣及葵涌區長者



SAGE Tsuen Kwai Tsing Integrated Home Care Services
耆康會荃葵青綜合家居照顧服務

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Dah Chong Hong Holdings Ltd. 大昌行集團有限公司	UV Protection Caps 防紫外線帽
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$40 Cash Voucher \$40 現金券
Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Seat Cushions Hello Kitty彩虹舒脊坐墊
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food 食物
Tianyun International Holdings Ltd. 天韻國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯



Visiting the Elderly with CUHK Mooncake — Ma On Shan
中大愛心月餅贈長者 - 馬鞍山



ELCHK, Ma On Shan District Elderly Community Centre
信義會馬鞍山長者地區中心

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球嘜芥花籽油
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Sour Plum Drink 酸梅湯

Visiting the Elderly with CUHK Mooncake — Ma On Shan
中大愛心月餅贈長者 - 馬鞍山



ELCHK Radiance Hub
基督教香港信義會思羅坊

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Crostini	Palmiers 蝴蝶酥
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券

Good Ol' Days Elderly Gathering 頤樂榕樹頭

SCSR is glad to help the HKLSS Rhythm Garden Lutheran Centre for the Elderly as they organise the Good Ol' Days Elderly Gathering. Volunteers from SPRG accompanied the seniors as they created handicrafts, sang classic songs and enjoyed traditional cuisine – activities that brought back fond memories of the past.

我們熱烈響應路德會采頤長者中心舉辦的「頤樂榕樹頭」活動。縱橫公關集團義工與長者們一同製作摺紙青蛙及吸管笛子等兒時小手工、合唱懷舊金曲及享用懷舊食品，重拾昔日情懷。



HKLSS Rhythm Garden Lutheran Centre for the Elderly
路德會采頤長者中心

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited 菲仕蘭(香港)有限公司	OPTIMEL DIAMOND SACHET GP (1'S) 康營樂鑽石裝試用裝(1'S)
Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Backrest Cushions Hello Kitty彩虹舒脊腰墊



Children and Young People
兒童及青少年

Hello Summer Fun Day
Hello Summer 童樂日

SCSR fully supports the Principal Chan Free Tutorial World "Hello Summer" fun day. The activity gave a happy and memorable day to over 100 children in Kwai Tsing District. The gathering included talent shows performed by pre-school students, a clown drama, clay workshop and various games stalls.

縱橫社會責任網絡全力支持陳校長免費補習天地舉辦的「Hello Summer 童樂日」。活動包括由學前班學生們精心準備的才藝表演、小丑團趣劇演出、輕粘土工作坊以及攤位遊戲等。我們和超過100位來自葵青區的小朋友度過愉快難忘的一天。



Principal Chan Free Tutorial World
陳校長免費補習天地

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券

Fun Gathering with Primary School Students
小學生午後鬆一鬆

Students from NTHYK Tai Po District Secondary School having a great time playing games with and telling stories to kids.

透過玩遊戲和說故事，一眾來自新界鄉議局大埔區中學的哥哥姐姐和小朋友們打成一片，樂也融融!

Hong Kong Children & Youth Services
香港青少年服務處



“Triumph Sky High” Junior Programme
香港航空「飛上雲霄」學生航空體驗計劃

SCSR arranges a visit for primary school students to Hong Kong International Airport. Hosted by Hong Kong Airlines as part of its “Triumph Sky High” Junior Programme, the students visited various airport facilities under the guidance of the airline’s flight crew. The one-day tour allowed the youngsters to be exposed to different facets of the aviation industry, including cabin services, aircraft safety, catering, airport check-in and daily operations.

縱橫社會責任網絡帶領小學生參觀香港國際機場。透過香港航空的「飛上雲霄」學生航空體驗計劃，機組人員向學生介紹客艙服務、駕駛艙的操作、機上食物製作過程及地勤的日常工作的日常，大大加深學生對航空業的認識。



Before the start of the new school year, SCSR organises a party for children from Sham Shui Po and Tai Po respectively.

縱橫社會責任網絡於開學前邀請居於深水埗及大埔的兒童參與「暑假88·返學啦」和「童迎新學年派對派對」。義工與小朋友一起玩遊戲，共度歡樂時光。

“Goodbye Summer, Hello School” Party – Sham Shui Po
「暑假88·返學啦」派對



Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher and Party Snacks \$36 現金券及派對小食
Honeymoon Dessert Group 滿記甜品集團	Tokyo Milk Cheese Factory Honey Cookies and Salt Cookies Tokyo Milk Cheese Factory 蜂蜜芝士曲奇及海鹽芝士曲奇
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food and Stationery 食物及文具

“Goodbye Summer, Hello School” Party - Tai Po
童迎新學年派對



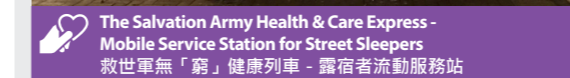
Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher and Party Snacks \$36 現金券及派對小食
Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	Pencil Case 筆袋
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food and Stationery 食物及文具

Family and Community
家庭及社會

Homeless Visit Training Programme
關懷無家者義工訓練計劃

SCSR organises the Homeless Visit Training Programme with the Salvation Army Health & Care Express – Mobile Service Station for Street Sleepers. Running for four months, the programme caters for individuals who are passionate about helping the homeless over the long term. Correspondingly, such individuals must attend training sessions conducted by professional social workers before visiting the homeless. And among their responsibilities will include delivering hot meals and drinks to street people in the Sham Shui Po and Yau Tsim Mong districts.

縱橫社會責任網絡在救世軍無「窮」健康列車 - 露宿者流動服務站的「關懷無家者義工訓練計劃」中，負責招募義工及供應物資。該計劃為期四個月，對象為一群有志長期參與服務的義工。在探訪露宿者前，義工需接受專業社工的培訓。在數次的探訪中，義工為深水埗及油尖旺區的無家者送上熱飯、飲品及關懷。



Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	Hot Mealboxes 熱飯
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Canton Love-pes Vine Drink and Common Selfheal Fruit-spike Drink 雞骨草飲品及夏枯草飲品
Tianyun International Holdings Ltd. 天韻國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯

Volunteers play games with the families and teach the children how to make paper flowers and photo frames for their mums and dads.

義工們教導小朋友製作手工花及相架，為雙親送上節日禮物。

Mother's Day Celebration 母親節派對



Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	Party Snacks 派對小食
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Common Selfheal Fruit-spike Drink and \$8 Discount Coupons for Squeezable Tortoise Jellies 夏枯草飲品及腳腳龜苓膏\$8 折扣優惠券
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food and Stationery 食物及文具
Tianyun International Holdings Ltd. 天韻國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯

Father's Day Party 父親節派對



Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Crostini	Assorted Cookies 什錦曲奇
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher and Party Snacks \$36 現金券及派對小食
Hop Hing Oils & Fats (Hong Kong) Ltd. 合興食油(香港)有限公司	Lion & Globe Canola Oil 獅球牌芥花籽油
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	\$8 Discount Coupons for Squeezable Tortoise Jellies 腳腳龜苓膏\$8折扣優惠券
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food 食物

Provide Warmth to Homeless People before Mid-Autumn Festival
夜訪露宿者中秋送暖



The Salvation Army Health & Care Express - Mobile Service Station for Street Sleepers
救世軍無「窮」健康列車 - 露宿者流動服務站

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	Hot Mealboxes 熱飯
Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	Mooncakes and Daily Products 月餅及日常用品
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Sour Plum Drink 酸梅湯
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Hair Shampoo 洗髮露

Mid-Autumn Festival Household Visit
中秋家庭探訪日

Volunteers from Fortune REIT and SPRG visit families in the Kwun Tong District ahead of the Mid-Autumn Festival.

置富產業信託與縱橫公關集團的義工們探訪觀塘家庭，共慶中秋。



Kwun Tong Methodist Social Service
循道衛理觀塘社會服務處

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	Mooncakes, Food, Household Products and Toys 月餅、食物、家居用品及玩具
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Canton Love-pes Vine Drink and Common Selfheal Fruit-spike Drink 雞骨草飲品及夏枯草飲品
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food 食物

Christmas Party 聖誕派對

Volunteers from SPRG and CUHK • Care Service Team provide support, including venue decorating and hosting of games, for a Christmas party co-organised by SCSR and Kwun Tong Methodist Social Service Agape Community Care Centre. Some 18 families attended the gathering.

縱橫社會責任網絡與循道衛理觀塘社會服務處神愛關懷中心合辦聖誕派對，與18個家庭一同歡度聖誕。來自縱橫公關集團及中大•關懷服務團的義工協助佈置場地及主持集體遊戲。



Kwun Tong Methodist Social Service
循道衛理觀塘社會服務處

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited 菲仕蘭(香港)有限公司	OPTIMEL SILVER SACHET LEAFLET PACK FR 1'S 康營樂銀裝宣傳單張試用裝禮品包
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food, Household Products and Toys 食物、家居用品及玩具
Tianyun International Holdings Ltd. 天鈞國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯

Kwun Tong Household Visit 觀塘百戶大探訪

100 volunteers visit 100 households in Kwun Tong before the close of the year.

100名義工在歲晚探訪100戶觀塘家庭，為他們送上節日禮包。



Kwun Tong Methodist Social Service
循道衛理觀塘社會服務處

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	\$36 Cash Voucher \$36 現金券
Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	Screen Cleaning Pad 螢幕保護貼
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited 菲仕蘭(香港)有限公司	OPTIMEL SILVER SACHET LEAFLET PACK FR 1'S 康營樂銀裝宣傳單張試用裝禮品包
Hin Sang Group (International) Holding Co. Ltd. 衍生集團(國際)控股有限公司	Hin Sang Healthy Joints Strain Relief Medicated Oil 衍生骨絡健活絡油
Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Seat Cushions Hello Kitty彩虹舒脊坐墊



Physically/Mentally Disabled
體能或智力不足者

Lunar New Year Celebration
新春喜洋洋



SAHK 香港耀能協會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food, Stationery and Toys 食物、文具及玩具
Tianyun International Holdings Ltd. 天鈞國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯

SCSR co-organises Mother's and Father's Day parties with SAHK and invites children with special learning needs to make gifts for their mums and dads.

縱橫社會責任網絡與香港耀能協會聯袂舉辦母親節及父親節派對，邀請有各類不同學習需要的兒童一同製作禮物送給雙親。

Mother's Day Party 媽MI節派對



SAHK 香港耀能協會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	Party Snacks 派對小食
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Party Snacks 派對小食

Father's Day Party 父親節派對



SAHK 香港耀能協會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	Party Snacks 派對小食
Hop Hing Group Holdings Ltd. 合興集團控股有限公司	Butter Cookies 牛油曲奇

Visit Visually Impaired Elderly 探訪視障長者

With the assistance of Hong Kong Federation of The Blind, volunteers visit elderly individuals suffering from visual impairments living in several districts in Kowloon and New Territories.

在香港失明人互聯會的協助下，義工前往九龍及新界各區探訪視障長者。



Hong Kong Federation of The Blind
香港失明人互聯會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Canton Love-pes Vine Drink and Common Selfheal Fruit-spike Drink 雞骨草飲品及夏枯草飲品
Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Seat Cushions Hello Kitty 彩虹舒脊坐墊
Tianyun International Holdings Ltd. 天韻國際控股有限公司	Canned Fruit 水果罐頭



Hong Kong Federation of The Blind
香港失明人互聯會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
3D-GOLD Jewellery (HK) Ltd. 金至尊珠寶(香港)有限公司	Toys 玩具
Sinomax Group Ltd. 盛諾集團有限公司	Hello Kitty Seat Cushions Hello Kitty 彩虹舒脊坐墊
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Household Products 家居用品
Tianyun International Holdings Ltd. 天韻國際控股有限公司	Fruit Cup 水果杯

Bottled Drinks Donation 捐贈飲品予「咫尺瞳行2016太平基業協力車慈善行」的領航員及視障人士



The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Hung Fook Tong Group Holdings Ltd. 鴻福堂集團控股有限公司	Sour Plum Drink 酸梅湯

Christmas Carnival 甜甜聖誕嘉年華



The Hong Kong Down Syndrome Association
香港唐氏綜合症協會

Corporate Donor 企業捐贈者	Donated Product 捐贈物品
Bauhaus International (Holdings) Ltd. 包浩斯國際(控股)有限公司	Ladies Bag 女裝手袋
Fairwood Holdings Ltd. 大快活集團有限公司	Party Snacks 派對小食
Strategic Public Relations Group Ltd. 縱橫公共關係集團有限公司	Food, Household Products, Stationery and Toys 食物、家居用品、文具及玩具

Date 日期	Event Name 活動名稱/內容	Service Location 服務地區	Partner 合作夥伴	No. of Beneficiaries 受助人數	No. of Volunteers 義工人數	Donation Value (HKD) 物資捐贈價值(港幣)
30/4/2016	Mother's Day Celebration 母親節派對	Shau Kei Wan 筲箕灣	Methodist Centre - Aldrich Bay Integrated Children & Youth Services 循道衛理中心愛秩序灣綜合青少年服務	36	23	1,044
7/5/2016	Mother's Day Party 媽MI節派對	Lok Fu 樂富	SAHK 香港耀能協會 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	12	8	238
19/5/2016	Fun Gathering with Primary School Students 小學生午後鬆一鬆	Tai Po 大埔	Hong Kong Children & Youth Services 香港青少年服務處 N.T. Heung Yee Kuk Tai Po District Secondary School 新界鄉議局大埔區中學	20	25	0
4/6/2016	Dragon Boat Festival Elderly Household Visit 端午長者探訪	Wanchai 灣仔	Methodist Centre - Wan Chai Methodist Centre for the Seniors 循道衛理灣仔長者服務中心 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	60	42	14,902
11/6/2016	Father's Day Party 父親節派對	Shau Kei Wan 筲箕灣	Methodist Centre - Aldrich Bay Integrated Children & Youth Services 循道衛理中心愛秩序灣綜合青少年服務	32	19	6,444
18/6/2016	Father's Day Party 父親節派對	Tsuen Wan 荃灣	SAHK 香港耀能協會 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	14	12	924
21/6/2016	Elderly Fun Gathering 中心長者活動	Shau Kei Wan 筲箕灣	Methodist Centre - Aldrich Bay Integrated Children & Youth Services 循道衛理中心愛秩序灣綜合青少年服務 Methodist Centre Methodist Kin Lok Centre 循道衛理中心健樂軒 Heep Yunn School 協恩中學	28	15	840
24/7/2016	Hello Summer Fun Day Hello Summer 童樂日	Kwai Chung 葵涌	Principal Chan Free Tutorial World 陳校長免費補習天地 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	122	20	19,144
20/8/2016	"Goodbye Summer, Hello School" Party - Sham Shui Po 「暑假88·返學啦」派對	Sham Shui Po 深水埗	Caritas Family Support and Networking Team - Sham Shui Po 明愛深水埗家庭支援網絡隊 The Industrial Evangelistic Fellowship 工業福音團契	50	18	32,828
27/8/2016	"Goodbye Summer, Hello School" Party - Tai Po 「童迎新學年」派對	Tai Po 大埔	ELCHK, Tai Wo Integrated Youth Service Centre 基督教香港信義會太和青少年綜合服務中心 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	30	10	19,858
27/8/2016	Visiting the Elderly with CUHK Mooncake - Ma On Shan 中大愛心月餅贈長者 - 馬鞍山	Ma On Shan 馬鞍山	ELCHK Radiance Hub 基督教香港信義會恩耀坊 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	13	1	3,164
3/9/2016	Mid-Autumn Festival Household Visit 2016 中秋家庭探訪日	Kwun Tong 觀塘	Kwun Tong Methodist Social Service 循道衛理觀塘社會服務處 Fortune Real Estate Investment Trust 置富資產管理有限公司	87	27	15,026
3/9/2016	Celebrating Mid-Autumn Festival with the Elderly 遊中大·迎中秋	Sha Tin, Ma On Shan and Tai Po 沙田、馬鞍山及大埔	The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學	200	3	48,600
10/9/2016	Visiting the Elderly with CUHK Mooncake - Ma On Shan 中大愛心月餅贈長者 - 馬鞍山	Ma On Shan 馬鞍山	CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團 ELCHK, Ma On Shan District Elderly Community Centre 信義會馬鞍山長者地區中心	61	5	15,771.8
13/9/2016	Provide Warmth to Homeless People before Mid-Autumn Festival 夜訪露宿者中秋送暖	Sham Shui Po 深水埗	The Salvation Army Health & Care Express - Mobile Service Station for Street Sleepers 救世軍無「窮」健康列車 - 露宿者流動服務站 CUHK - Care Service Team 中大·關懷服務團	60	18	5,908
15/9/2016	Love is About Sharing: Mid-Autumn Festival Shek Kip Mei Elderly Household Visit 愛·分享 - 中秋節探訪石硤尾長者	Shek Kip Mei 石硤尾	St. James' Settlement People's Food Bank 聖雅各福群會眾膳坊	43	36	13,228.7

Date 日期	Event Name 活動名稱/內容	Service Location 服務地區	Partner 合作夥伴	No. of Beneficiaries 受助人數	No. of Volunteers 義工人數	Donation Value (HKD) 物資捐贈價值 (港幣)
15/9/2016	Love is About Sharing: Mid-Autumn Festival Mong Kok Elderly Household Visit 愛·分享 - 中秋節探訪旺角長者	Mong Kok and Tai Kok Tsui 旺角及大角咀	The Mong Kok Kai Fong Association Chan Hing Social Services Centre 旺角街坊會陳慶社會服務中心	49	41	14,998.4
13/10/2016	"Triumph Sky High" Junior Programme 香港航空「飛上雲霄」學生航空體驗計劃	Kwai Tsing District and Tin Shui Wai 葵青區及天水圍	Hong Kong Airlines 香港航空 Asbury Methodist Primary School 亞斯理衛理小學 Tin Shui Wai Methodist Primary School 天水圍循道衛理小學	26	1	0
14/10/2016	Bottled Drinks Donation 捐贈飲品予視障人士	Hong Kong in General 全港	The Hong Kong Society for the Blind 香港盲人輔導會	200	0	1,706.4
4/11/2016 18/11/2016 2/12/2016 12/12/2016 10/1/2017 20/1/2017	Homeless Visit Training Programme 關懷無家者義工訓練計劃	Sham Shui Po and Yau Tsim Mong District 深水埗及油尖旺區	The Salvation Army Health & Care Express - Mobile Service Station for Street Sleepers 救世軍無「窮」健康列車 - 露宿者流動服務站 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	258	19	8,550.7
5/11/2016	Visit Visually Impaired Elderly 探訪視障長者	Sham Shui Po, Yau Tsim Mong, Choi Hung, Kwun Tong and Tseung Kwan O districts 深水埗、油尖旺、彩虹、觀塘及將軍澳	Hong Kong Federation of The Blind 香港失明人互聯會 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	13	12	4,798.8
26/11/2016	Sham Shui Po Elderly Visit 探訪深水埗長者	Sham Shui Po 深水埗	NAAC Shamshui Po District Elderly Community Centre 鄰舍輔導會深水埗康齡社區服務中心 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	90	7	19,440
26/11/2016	Good Ol' Days Elderly Gathering 頤樂榕樹頭	San Po Kong 新蒲崗	HKLSS Rhythm Garden Lutheran Centre for the Elderly 香港路德會社會服務處采頤長者中心	17	13	5,729
3/12/2016	Kwun Tong Household Visit 觀塘百戶大探訪	Kwun Tong 觀塘	Kwun Tong Methodist Social Service 循道衛理觀塘社會服務處 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	450	22	110,439
18/12/2016	Christmas Carnival 甜甜聖誕嘉年華	San Po Kong 新蒲崗	The Hong Kong Down Syndrome Association 香港唐氏綜合症協會 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	100	5	1,440
22/12/2016	Christmas Party 聖誕派對	Kwun Tong 觀塘	Kwun Tong Methodist Social Service 循道衛理觀塘社會服務處 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	44	10	0
23/12/2016	Love is About Sharing: Christmas Elderly Household Visit 愛·分享 - 聖誕長者探訪	Mong Kok and Tai Kok Tsui 旺角及大角咀	The Mong Kok Kai Fong Association Chan Hing Social Services Centre 旺角街坊會陳慶社會服務中心	69	76	27,807
14/1/2017	Lunar New Year Home Cleaning 家居清潔迎新春	Mong Kok and Tai Kok Tsui 旺角及大角咀	The Mong Kok Kai Fong Association Chan Hing Social Services Centre 旺角街坊會陳慶社會服務中心 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	2	3	0
21/1/2017	Visit Visually Impaired Elderly 探訪視障長者	Wong Tai Sin, Choi Hung, Kwun Tong, Tai Po and Tin Shui Wai 黃大仙、彩虹、觀塘、大埔及天水圍	Hong Kong Federation of The Blind 香港失明人互聯會 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	14	14	4,408
11/2/2017	Lunar New Year Celebration 新春喜洋洋	Lok Fu 樂富	SAHK 香港耀能協會 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	12	9	198
18/3/2017	Tsuen Wan and Kwai Chung Elderly Visit 探訪荃灣及葵涌區長者	Tai Wo Hau and Kwai Chung 大窩口及葵涌	SAGE Tsuen Kwai Tsing Integrated Home Care Services 耆康會荃葵青綜合家居照顧服務 CUHK · Care Service Team 中大·關懷服務團	7	5	4,683
Total 總數				2,219	519	402,118.8
Donation Value by SPRG (HKD) 縱橫公關集團捐贈物資價值 (港幣)						253,736.39
Total Donation Value in 2016/17 (HKD) 2016/17年度捐贈物資總值 (港幣)						655,855.19

What volunteers say?

義工心聲



Ken Wong

First of all, I would like to thank "CUHK · Care" for introducing SCSR to me. From the great SCSR volunteer platform, I have been given the chance to take part in various volunteer activities, including playing games with children, visiting low-income families, elderly who are live alone, and even street sleepers. To me, every activity is a new experience, enabling me learn to cherish and be grateful for what I have, and finding joy in sharing with others.

The SCSR Volunteer Platform is where more people can gather to share happiness, to remember the care and love we have for each other despite the hectic lives we live in Hong Kong. I hope to continue to take part in SCSR volunteer work and that SCSR can recruit more volunteers in the future, so that more people may share their care and love with others on this platform.

首先要謝謝「中大·關懷」讓我認識到縱橫社會責任網絡，它是一個很好的義工平台，讓我可以接觸多種不同義工服務 - 由帶小朋友玩遊戲、探訪低收入家庭、探訪獨居長者以至探訪露宿者。對我而言，每次活動都是一個新的體驗，讓我學習珍惜、感恩以及感受到分享的樂趣。

縱橫社會責任網絡義工平台可以讓更多人相互分享快樂，在香港的忙碌生活裏，仍然不要忘記人與人之間的關懷與愛。希望未來日子可以繼續參與縱橫社會責任網絡的義工服務，亦希望縱橫社會責任網絡未來可以招募更多義工，讓更多人可以利用這個平台去分享關懷和分享愛。



There are many underprivileged groups in society that need our attention. I will seek to contribute, not just by making donations but also by taking direct action to help others. I hope that my daughter, by taking part in volunteer work as well, can become more compassionate, adopt a wider outlook and avoid becoming narrow-minded and selfish.

社會上有很多值得我們關注的弱勢社群，我希望自己能盡一點綿力，不只是在街上捐錢，而是用行動來幫助別人；同樣地我亦希望囡囡能夠透過做義工來學習到同理心，和拓寬自己的視野，不要做井底之蛙只顧自己。

Candy Chan



Keris Leung

The reason why I bring my daughter with me to volunteer activities is simple: it is important that we as parents put our money where our mouth is and set an example for them to emulate. I tell my child that whenever we can help, we should do so with all our might.

Doing volunteer work has given me a lot to think about like the elderly who live by themselves, how lonely they must feel. When my daughter and I visited, brought gifts and chatted with them, they were so happy. To them, those gifts did not matter that much, it's the care they felt that was more important. And, it was only when you get to meet children suffering from ADHD (Attention Deficit Hyperactivity Disorder) that you realise they are actually very smart. I hope society can provide them with greater care and assistance so that they can achieve balanced mental and physical development.

I will continue to take part in volunteer activities. The fact that my daughter said that she would continue to join me in such efforts has given me the greatest satisfaction.

我帶同女兒參加義工活動的原因很簡單。身為家長，在教導小朋友時，身體力行和以身作則十分重要。我會告訴小朋友，當有能力幫助別人時，應當盡心盡力。

做義工令我頗有感觸，尤其深深感受到獨居長者的孤單寂寞。我和女兒帶同禮物去探訪長者，跟他們閒話家常，已令他們樂不可支。他們並不在意你會送上什麼，心靈得到慰藉反而更重要。跟患有過度活躍症的小朋友相處，才知道他們其實很聰明，真希望社會各界能給予他們多些關懷，幫助他們的身心得到平衡發展。

我會繼續參加義工活動，而最感安慰的，是女兒表示會繼續跟著媽媽去做義工！

I feel very proud and lucky to be a SCSR volunteer. SPRG not only provides us with the resources and room to contribute to society, they also offer encouragement, which is why colleagues are keen to take part and give their best in planning, allocating work, communicating with each other and finally taking action; helping to gather the strengths of different parties to serve the underprivileged in Hong Kong. When children participate, they are not only offering comfort and love to the less fortunate; they are also gaining valuable life experiences, learning to persevere and face future life challenges.

作為縱橫社會責任網絡義工一份子，我感到十分光榮和幸運。公司不但提供資源及空間予我們為社會盡一絲綿力，而且一眾同事均身體力行踴躍參與，由策劃、分工、溝通至行動也不遺餘力，凝聚四面八方的力量一同服務香港的弱勢社群。孩子們於服務期間不但能夠把溫暖和愛心向外傳遞，亦得到了珍貴的體驗，在生活上更有毅力面對未來。



Polly Tong

STRATEGIC CSR NETWORK LIMITED 縱橫社會責任網絡有限公司 (A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE 擔保有限公司) DIRECTORS' REPORT 董事局報告書

The directors present their annual report and the audited financial statements for the financial year ended 31st March, 2017.

本董事局謹將截至二零一七年三月三十一日止年度之周年報告及經審計財務報表呈覽。

Directors 董事

The names of persons who were the directors of the company during the period beginning with the end of the financial year and ending on the date of this report are as follow:

由本財政年度終結之時起至這份報告的日期止的期間屬於本公司的董事的人士的姓名如下:

Tsang Lap Ki, Richard 曾立基

Ho Mei Po, Jackey 何美寶

Wan Suk Yin 溫淑賢

Chan Man Ching 陳曼菁

Lee Wai Wun 李慧媛

Cheung Lai Wan 張麗雲

Fok Ka Wai, Vivian 霍嘉慧

In accordance with provision 20 and 21 of the company's Articles of Association, all directors continue to hold office.

按照本公司之公司章程第20及21條，所有董事依章繼續留任。

Principal Activity 主要業務

The company's principal activities are set out in note 1 to financial statements.

本公司的主要業務已載於財務報表附註一內。

Permitted Indemnity Provision 獲准許的彌償條文

Subject to the provisions of and so far as may be permitted by the Hong Kong Companies Ordinance, provision 29 of the company's Articles of Association provides that, the company shall indemnify a director out of the company's assets against any liability incurred by the director in relation to the company in defending any proceedings, whether civil or criminal, in which judgment is given in his favour or in which he is acquitted or in connection with any application under the relevant section of the Hong Kong Companies Ordinance in which relief is granted to him by court. This permitted indemnity provision is in force during the financial year and at the time of approval of this report.

在香港《公司條例》之規限下及在其允許的情況下，按照本公司章程第29條，本公司須運用本公司的資產向本公司董事在他們獲判勝訴或獲判無罪的或藉任何根據香港《公司條例》的相關條例提出的申請而獲法院給予寬免的民事或刑事法律程序中進行辯護所招致的任何與公司有關的法律責任作出彌償。獲准許的彌償條文在本財務年度及在這份報告獲准時均具約束力。

STRATEGIC CSR NETWORK LIMITED 縱橫社會責任網絡有限公司 (A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE 擔保有限公司) DIRECTORS' REPORT 董事局報告書

Management Contract 管理合約

The company did not enter into any contract, other than the contracts of service with the directors or any person engaged in the full-time employment of the company, whereby any individual, firm or body corporate undertakes the management and administration of the whole, or any substantial part of any business of the company.

本公司除了與董事或其他任何人士簽訂從事全職工作的僱傭合約外，並沒有訂立任何合約，以使任何個人、公司或法人團體可以對公司整體或公司的重大業務部分進行管理及執行行政工作。

Business Review 業務審視

The company falls within reporting exemption for the financial year. Accordingly, the company is exempted from preparing a business review.

本公司就本財政年度屬於提交報告方面獲豁免的公司。因此，本公司獲豁免編制業務審視。

Debentures Issued 債權證發行

During the financial year, the company did not issue any debenture.

在本財政年度，本公司並無發行任何債權證。

Approval of Directors' Report 董事報告的批准

This report was approved by the directors on 27th April, 2017.

這份報告已於二零一七年四月二十七日獲公司董事批准。

On behalf of the Board 承董事會命



Tsang Lap Ki, Richard 曾立基
Chairman 主席
Hong Kong 香港

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告 TO THE MEMBERS OF STRATEGIC CSR NETWORK LIMITED 致縱橫社會責任網絡有限公司各成員

(Incorporated in Hong Kong limited liability by guarantee 於香港註冊成立之擔保有限公司)

Opinion 意見

We have audited the financial statements of Strategic CSR Network Limited ("the company") set out on pages 26 to 34, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2017, and the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the company as at 31st March, 2017, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第二十六頁至第三十四頁的縱橫社會責任網絡有限公司(以下簡稱「貴公司」)的財務報表。此財務報表包括於二零一七年三月三十一日的財務狀況表與截至該日止年度的全面收益表、權益變動表和現金流量表，以及財務報表附註，包括主要會計政策概要。

我們認為，該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》真實而中肯地反映了貴公司於二零一七年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已遵照香港《公司條例》妥為擬備。

Basis for Opinion 意見的基礎

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒布的《專業會計師道德守則》(以下簡稱「守則」)，我們獨立於貴公司，並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

Other Information 其他信息

The directors are responsible for the other information. The other information obtained at the date of this auditor's report is information included in the director's report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information identified above when it becomes available and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed on the other information obtained prior to the date of this auditor's report, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

董事需對其他信息負責。於核數報告日取得的信息是已包括在董事報告內的信息，但不包括財務報表及我們的核數師報告。

我們對財務報表的意見並不涵蓋其他信息，我們亦不對該等其他信息發表任何形式的鑒證結論。

結合我們對財務報表的審計，我們的責任是閱讀上述準備後的其他信息，在此過程中，考慮其他信息是否與財務報表或我們在審計過程中所了解的情況存在重大抵觸或者似乎存在重大錯誤陳述的情況。

基於我們對在核數師報告日前取得的其他信息所執行的工作，如果我們認為其他信息存在重大錯誤陳述，我們需要報告該事實。在這方面，我們沒有任何報告。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告 TO THE MEMBERS OF STRATEGIC CSR NETWORK LIMITED 致縱橫社會責任網絡有限公司各成員

(Incorporated in Hong Kong limited liability by guarantee 於香港註冊成立之擔保有限公司)

Responsibilities of Directors for the Financial Statements 董事就財務報表須承擔的責任

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

The directors are also responsible for overseeing the company's financial reporting process.

董事須負責根據香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》及香港《公司條例》擬備真實而中肯的財務報表，並對其認為為使財務報表的擬備不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述所需的內部控制負責。

在擬備財務報表時，董事負責評估貴公司持續經營的能力，並在適用情況下披露與持續經營有關的事項，以及使用持續經營為會計基礎，除非董事有意將貴公司清盤或停止經營，或別無其他實際的替代方案。

董事亦須負責監督貴公司的財務報告過程。

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements 核數師就審計財務報表承擔的責任

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告 TO THE MEMBERS OF STRATEGIC CSR NETWORK LIMITED 致縱橫社會責任網絡有限公司各成員

(Incorporated in Hong Kong limited liability by guarantee 於香港註冊成立之擔保有限公司)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (Cont'd) 核數師就審計財務報表承擔的責任(繼續)

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。本報告按照香港《公司條例》第405條的規定，僅向整體股東報告。除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士承擔責任或負上任何法律責任。合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或滙總起來可能影響財務報表使用者依賴財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對貴公司內部控制的有效性發表意見。
- 評價董事所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對董事採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對貴公司的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴公司不能持續經營。
- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

除其他事項外，我們與董事溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

Pang, Hon & Partners 彭韓會計師事務所
Certified Public Accountants 執業會計師
Hong Kong 香港

Date日期: 27th April, 2017 二零一七年四月二十七日

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME 全面收益表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

	Note 附註	From 1/4/2016 to 31/3/2017 由2016年4月1日 至2017年3月31日	From 23/12/2014 to 31/3/2016 由2014年12月23日 至2016年3月31日
Revenue 收益	3	\$ 253,736.39	\$ 272,926.20
Depreciation 折舊		(21,074.34)	(12,283.39)
Mandatory Provident Fund Contributions 強積金供款		(10,990.00)	(7,383.75)
Salaries 薪金		(224,124.99)	(147,675.00)
Other Operating Expenses 其他經營費用		(18,857.03)	(35,363.45)
(Deficits) Surplus for the Year 本期間(虧絀)盈餘		\$ (21,309.97)	\$ 70,220.61
Other Comprehensive Income 其他全面收益		-	-
Total Comprehensive (Deficit) Surplus or the Year 本期間全面(虧絀) 盈餘總額		\$ (21,309.97)	\$ 70,220.61

The notes on pages 30 to 34 form part of these financial statements.

第三十頁至第三十四頁之附註屬本財務報表的一部份。

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION 財務狀況表

AS AT 31ST MARCH, 2017 於二零一七年三月三十一日
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

	Note 附註	2016	2015
ASSETS 資產			
Non-Current Assets 非流動資產			
Property, Plant and Equipment 物業、機器及設備	6	49,260.14	70,220.61
Current Assets 流動資產			
Prepayment 預付款		65.49	-
Bank Balances 銀行結存		3,585.00	4,000.00
		3,650.49	4,000.00
Current Liabilities 流動負債			
Accrued Expenses 應計費用		3,999.99	4,000.00
		3,999.99	4,000.00
Net Current Liabilities 流動負債淨值		(349.50)	-
NET ASSETS 資產淨值		48,910.64	70,220.61
EQUITY 權益			
Accumulated Surplus 累積盈餘		48,910.64	70,220.61

The financial statements on page 26 to 34 were approved and authorized for issue by the board of directors on 27th April, 2017 and are signed on its behalf by:

本財務報表第二十六至第三十四頁於二零一七年四月二十七日經董事會通過及授權頒布並以其名簽署:

Tsang Lap Ki, Richard 曾立基
Director 董事:



Wan Suk Yin 溫淑賢
Director 董事:



The notes on pages 30 to 34 form part of these financial statements.

第三十頁至第三十四頁之附註屬本財務報表的一部份。

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY 權益變動表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

	Accumulated Surplus 累積盈餘
Total Comprehensive Surplus for the Period and as at 31st March, 2016 本期間全面盈餘總額及於二零一六年三月三十一日結餘	70,220.61
Total Comprehensive Deficit for the Year 本年度全面虧絀總額	<u>(21,309.97)</u>
At as 31st March, 2017 於二零一七年三月三十一日	<u>48,910.64</u>

STATEMENT OF CASH FLOWS 現金流量表

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

	From 1/4/2016 to 31/3/2017 由2016年4月1日 至2017年3月31日	From 23/12/2014 to 31/3/2016 由2016年4月1日 至2017年3月31日
Operating Activities 經營業務		
(Deficit) Surplus before Tax 除稅前(虧絀)盈餘	(21,309.97)	70,220.61
Adjustments for 調整:		
Depreciation 折舊	21,074.34	12,283.39
Operating (Deficit) Surplus before 營運資金變動前經營(虧絀)	(235.63)	82,504.00
Changes in Working Capital 盈餘	(65.49)	-
Increase in Prepayment 預付款增加	(0.01)	4,000.00
(Decrease) Increase in Accrued Expenses 應計費用(減少)增加	(0.01)	4,000.00
Net Cash (used in) generated from Operating Activities (用於)來自經營業務之淨現金	<u>(301.13)</u>	<u>86,504.00</u>
Investing Activities 投資活動		
Purchase of Property, Plant and Equipment 購買物業、機器及設備	(113.87)	(82,504.00)
Net Cash used in Investing Activities 用於投資活動之淨現金	<u>(113.87)</u>	<u>(82,504.00)</u>
Net (Decrease) Increase in Cash and Cash Equivalents 現金及現金等值項目(減少)增加	(415.00)	4,000.00
Cash and Cash Equivalents at Beginning of Year 期初結存現金及現金等值項目	4,000.00	-
Cash and Cash Equivalents at End of Year 期末結存現金及現金等值項目	<u>3,585.00</u>	<u>4,000.00</u>
Cash and Cash Equivalents 現金及現金等值項目		
Bank Balances 銀行結存	3,585.00	4,000.00

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表會計政策及附註解釋

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

1. GENERAL INFORMATION 一般資料

Strategic CSR Network Limited (“the company”) is a company limited by guarantee without share capital incorporated in Hong Kong. The address of its registered office and principal place of operation is Room 604, 6/F., Shanghai Industrial Investment Building, 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong. The principal activity of the company is to operate as a one-stop platform for serving underprivileged communities in Hong Kong on an ongoing basis by bringing together different parties, including corporations, NGOs, charities and volunteers to achieve common benevolent goals.

縱橫社會責任網絡有限公司（「本公司」）屬於香港註冊成立無股本的擔保有限公司。本公司註冊辦事處及主營業務地址為香港灣仔軒尼詩道48-62號上海實業大廈6樓604室。本公司的主要活動是建立一站式平台，旨在長期服務香港的弱勢社群，透過凝聚各方，包括企業、非政府機構、慈善團體及義工，攜手共襄善舉。

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES 編制基準及會計政策

The company falls within reporting exemption for the reporting period under section 359(1) of the Hong Kong Companies Ordinance. These financial statements have been prepared in accordance with all applicable sections of Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities (“HKFRS for Private Entities”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the accrual basis of accounting and on the basis that the company is a going concern.

The measurement base adopted is the historical cost convention.

根據香港《公司條例》第359(1)條，本公司在這報告期已符合在提交報告方面獲豁免的資格。

這份財務報表遵照由香港會計師公會頒布的《私營企業香港財務報告準則》所有適用的章節及香港公司條例的要求編制，並以權責發生制及持續經營為編制基準。

所採納的計量基準為歷史成本法。

(a) Cash and Cash Equivalents 現金及現金等價物

Cash and cash equivalents includes cash on hand, demand deposits and other short-term highly liquid investments with original maturities of three months or less. Bank overdraft is shown within borrowings in current liabilities on the statement of financial position.

現金及現金等價物包括庫存現金、活期存款及其他於獲取時到期日為三個月內或少於三個月短期高流通性投資。銀行透支會顯示於財務狀況表內流動負債其中之借貸。

(b) Property, Plant and Equipment 物業、機器及設備

Items of property, plant and equipment are measured at cost less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. The cost of such items of property, plant and equipment comprises the following:

- the purchase price, including legal and brokerage fees, import duties and non-refundable purchase taxes, after deducting trade discounts and rebates;
- any costs directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for them to be capable of operating in the manner intended by management;
- the initial estimate of the costs of dismantling and removing the item and restoring the site on which it is located, the obligation for which an entity incurs either when the item is acquired or as a consequence of having used the item during a particular period for purposes other than to produce inventories during that period.

Depreciation is charged so as to allocate the cost of assets less their residual values over their estimated useful lives, using the straight-line method. The following annual rates are used for the depreciation of property, plant and equipment:

Furniture & Fixtures	20%
Leasehold Improvement	25%
Computer Equipment	33 1/3%

If there is an indication that there has been a significant change in the depreciation rate, useful life or residual value of an asset, the depreciation of that asset is revised prospectively to reflect the new expectations.

An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表會計政策及附註解釋

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES (CONT'D) 編制基準及會計政策(繼續)

(b) Property, Plant and Equipment (Cont'd) 物業、機器及設備(繼續)

物業、機器及設備項目按成本扣減其後累計折舊及累計減值虧損後列賬。

每項物業、機器及設備之成本包含下列各項：

- 購買價，包括法律費及佣金、入口稅及不能退還之購買稅，及扣除貿易折扣及回扣；
- 使其達致可按管理層擬定用途運作的地點和狀況所涉及的任何直接成本；
- 拆遷有關項目及使用有關地點回復原狀的初期估計費用，企業因當獲得或使用該資產項目所引起的負債。惟因生產庫存則除外。

物業、機器及設備則以直線法按其估計可使用年期攤銷至其估計殘值。以下是物業、機器及設備計算折舊所用之年率。

傢俱及設備	20%
租賃裝修	25%
電腦器材	33 1/3%

如果有顯示折舊年率、資產之可使用年期或殘值有重大轉變，該資產將來之折舊將會被修訂以反映新的預期。

如果資產的賬面價值大於其估計的可收回金額，該項資產的賬面價值便會即時減值為可收回金額。

(c) Payables 應付帳款

Payables are recognised initially at the transaction price and subsequently measured at amortised cost using the effective interest method.

應付帳款初步以交易價確認，其後採用實際利率法按攤銷成本計量。

(d) Employee Benefit Obligations 員工福利責任

Salaries, annual bonuses, paid annual leave, contributions to defined contribution retirement plans and the cost of non-monetary benefits are accrued in the year in which the associated services are rendered by employees. Where payment or settlement is deferred and the effect would be material, these amounts are stated at their present values.

薪金、年度花紅、有薪年假及其他假期、對界定供款退休計劃的供款及各項非貨幣福利產生的成本，均在僱員提供相關服務的年度內累計。如延遲付款或結算有重大影響，該等金額則以現值計量。

(e) Impairment of Non-Financial Assets 非財務資產減值

At each reporting date, property, plant and equipment are reviewed to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If there is an indication of possible impairment, the recoverable amount of any affected asset (or group of related assets) is estimated and compared with its carrying amount. If an estimated recoverable amount is lower, the carrying amount is reduced to its estimated recoverable amount, and an impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

If an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset (or group of related assets) is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but not in excess of the amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset (or group of related assets) in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized immediately in profit or loss.

於每一財務報告日，重檢物業、機器及設備而釐定該資產是否出現已發生減值的跡象。倘若有跡象顯示有減值可能，則估計任何受影響之資產(或相關的一組資產)的可收回金額及與其面值比較。如估計可收回金額較低，則其面值應減至其估計可收回金額，及將減值虧損即時確認到損益中。

如果隨後撥回減值虧損，資產的面值(或相關的一組資產)增加到其重檢的估計可收回金額，但是不會高於往年已釐定沒有確認減值虧損的資產金額(或相關的一組資產)。撥回之減值虧損會即時確認到損益中。

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表會計政策及附註解釋

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

2. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES (CONT'D) 編制基準及會計政策(繼續)

(f) Revenue Recognition 收益確認

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable.

Revenue is recognised in profit or loss provided it is probable that the economic benefits will flow to the company and the revenue and costs, if applicable, can be measured reliably, as follows:

Donation is recognised when it is received.

收益以已收報酬或應收報酬之公平值計量。

當經濟收益很可能流入公司，及當收益金額及成本能夠可靠計量，如適用，該等收益確認到損益中，如下：
捐款於收到時確認。

(g) Related Parties 有關連人士

For the purpose of these financial statements, related party includes a person and entity as defined below:

- (a) A person or a close member of that person's family is related to the company if that person:
- is a member of the key management personnel of the company;
 - has control over the company; or
 - has joint control or significant influence over the reporting entity or has significant voting power in it.
- (b) An entity is related to the company if any of the following conditions applies:
- the entity and the company are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to the others).
 - either entity is an associate or joint venture of the other entity (or of a member of a group of which the other entity is a member).
 - both entities are joint ventures of a third entity.
 - either entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.
 - the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the company or an entity related to the company. If the reporting entity is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the plan.

就本財務報表而言，有關連人士包括以下既定人士及企業：

- (a) 如果該人士符合下列條件，則該人士或其之近親屬被列為關連人士：
- 是公司的重要管理人員之一；
 - 對公司有控制權；或
 - 對公司有聯合控制權或對於報告企業有重大影響力或有重大的投票權。
- (b) 如果符合下列任何條件，則該企業與公司為關連人士：
- 該企業與公司為同一集團成員(這等同於每個控股公司、附屬企業及同集團附屬企業彼此關連)。
 - 一個企業為另一個企業的聯營企業或合資企業(或另一個企業其所隸屬是集團中的成員)。
 - 兩個企業均為同一實體的合資企業。
 - 任何一個企業為另一實體的合資企業，而另一個企業為該實體的聯營企業。
 - 該企業是為公司或與公司有關的企業的僱員福利設立的離職後福利計劃。如公司本身為此類計劃，則計劃發起僱主也與公司有關連。

3. REVENUE 收益

Revenue, which is also the company's turnover, represents the donation received during the year.

收益，亦是公司的營業額，代表本年度收取之捐款收入。

	From 1/4/2016 to 31/3/2017 由2016年4月1日至2017年3月31日	From 23/12/2014 to 31/3/2016 由2014年12月23日至2016年3月31日
Donation Received 捐款收入	\$ 253,736.39	\$ 272,926.20

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表會計政策及附註解釋

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度
(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

4. INCOME TAX EXPENSE 所得稅開支

No provision of taxation has been made in the financial statement since the company has been exempted from all taxes under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

由於本公司為一所根據稅務條例第88條獲豁免繳稅的機構，故並無利得稅計入財務報表。

5. DIRECTOR'S REMUNERATION 董事薪酬

Remuneration of the directors (including former directors and shadow directors) of the company disclosed pursuant to section 383(1) of the Hong Kong Companies Ordinance and Part 2 of Companies (Disclosure of Information about Benefits of Directors) Regulation are as follow:

根據香港《公司條例》第383(1)條及《公司(披露董事利益資料)規例》第2部的規定，本公司的董事(包括前董事及幕後董事)酬金披露如下：

	From 1/4/2016 to 31/3/2017 由2016年4月1日至2017年3月31日	From 23/12/2014 to 31/3/2016 由2014年12月23日至2016年3月31日
Emoluments (including benefit in kind) 薪酬(包括實物福利)		
Acting as Directors 出任董事	\$ -	\$ -
Provision of management services 提供管理服務	-	-
	<u>\$ -</u>	<u>\$ -</u>

6. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT 物業、機器及設備

	Furniture & Equipment 傢俱及設備	Computer Equipment 電腦設備	Leasehold Improvement 租賃裝修	Total 總計
Cost 成本				
At 1st April, 2016 於二零一六年四月一日	\$ 4,582.00	\$ 7,920.00	\$ 70,002.00	\$ 82,504.00
Addition 增加	113.87	-	-	113.87
At 31st March, 2017 二零一七年三月三十一日	<u>\$ 4,695.87</u>	<u>\$ 7,920.00</u>	<u>\$ 70,002.00</u>	<u>\$ 82,617.87</u>
Accumulated Depreciation 累積折舊				
At 1st April, 2016 於二零一六年四月一日	\$ 534.52	1,540.00	10,208.87	12,283.39
Charge for the year 本年度折舊	933.42	2,640.00	17,500.92	21,074.34
At 31st March, 2017 於二零一七年三月三十一日	<u>\$ 1,467.94</u>	<u>\$ 4,180.00</u>	<u>\$ 27,709.79</u>	<u>\$ 33,357.73</u>
Carrying Value 賬面值				
At 31st March, 2017 於二零一七年三月三十一日	<u>\$ 3,227.93</u>	<u>\$ 3,740.00</u>	<u>\$ 42,292.21</u>	<u>\$ 49,260.14</u>

ACCOUNTING POLICIES AND EXPLANATORY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS 財務報表會計政策及附註解釋

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2017 截至二零一七年三月三十一日止年度

(Expressed in Hong Kong dollars 以港幣為單位)

7. EMPLOYEE BENEFIT OBLIGATIONS 僱員福利責任

The company operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF scheme) under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance and not previously covered by the defined benefit retirement plan. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of \$30,000.00. Contributions to the plan vest immediately.

本公司根據香港強積金條例為受僱於《香港僱傭條例》管轄下之僱員及以前沒有受既定退休計劃涵蓋的僱員提供強積金計劃。強積金計劃是一個由獨立受託人管理的既定供款退休計劃。在強積金計劃之下，僱主和僱員每年需要以僱員相關入息的5%供款，上限相等於每月相關入息\$30,000.00。供款會即時投入強積金計劃中。

8. RELATED PARTY TRANSACTION 關聯方交易

During the year, the company had the following material related party transactions:

- During the year, the company received donation of \$239,186.39 (2016: \$272,926.20) from its member, Strategic Public Relations Group Limited.
- During the year, the company received donation of \$2,000.00 (2016: Nil) from its director, Wan Suk Yin.

於本年度，本公司有以下重大關連人士交易：

- 本年度內，公司收到成員縱橫公共關係顧問集團有限公司捐款共\$239,186.39 (2016: \$272,926.20)。
- 本年度內，公司收到董事溫淑賢捐款共\$2,000.00 (2016: Nil)。

Support SCSR 支持縱橫社會責任網絡

SCSR is constantly seeking support from corporations and individuals, whether in the form of donations, direct participation or both. We therefore hope that you too can offer your support in helping build a better society.

縱橫社會責任網絡誠意邀請 貴公司/閣下支持縱橫社會責任網絡，歡迎捐贈及加入我們的義工團隊，攜手行善回饋香港社會。

I/my company would like to 我/本公司希望

- Offer a cash donation to SCSR 捐款予縱橫社會責任網絡
1. By bank transfer 銀行轉賬
 - Name of Beneficiary: Strategic CSR Network Ltd 賬戶名稱：縱橫社會責任網絡有限公司
 - Bank Name: OCBC Wing Hang Bank 銀行名稱：華僑永亨銀行
 - A/C No: 815-810468-051 賬戶號碼：815-810468-051
 2. By cheque (Payable to "Strategic CSR Network Ltd") 支票 (抬頭：「縱橫社會責任網絡有限公司」)

Cheque Number 支票號碼：_____
 3. By cash 現金

Amount 金額：* HKD 港幣 _____ 元

* Note: All donations of HKD100 or more are tax deductible. 所有港幣100元或以上的捐款均可申請扣稅。

- Donate products to SCSR, which include the following 捐贈物資予縱橫社會責任網絡，包括：
- _____
- _____

- Participate in SCSR community events 參與縱橫社會責任網絡的活動

- Receive information about upcoming SCSR volunteer opportunities 接收縱橫社會責任網絡義工招募資訊

Personal Particulars 聯絡人資料

Name 姓名：_____ Title 職稱：_____

Company/Organisation 公司/機構名稱：_____

Address 地址：_____

Telephone Number 電話：_____ Email Address 電郵：_____

Please return this form to SCSR by 請透過以下方法把本表格交回縱橫社會責任網絡：

- Mail 郵寄：2101-02, 21/F, Shanghai Industrial Investment Building, 48-62 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道48-62號上海實業大廈21樓2101-02室
- Email 電郵：csr@sprg.com.hk
- Fax 傳真：(852) 2114 4948

